CANDIDATE'S REPORT
(to be filed by a candidate or his principal campaign committee)

1. Name and Address of Candidate
Charles Ponstein
P.O. Box 920
Chalmette, La.70044
St. Bernard

OFFICE USE ONLY

Amend

2003466

2. Office Sought

St. Bernard
Chalmette
St. Bernard

3. Date of Primary 11/01/2003
Report covers from 01/02/2001 Thru 12/31/2001

4. Type of Report
Annual or Supplemental

6. Name and Address of Financial Institution
Hibernia National Bank
P.O. Box 61540
Chalmette, LA. 70043

7. Name & Address of Treasurer
Claudette, S. Ponstein
P.O. Box 268
Chalmette, La. 70043

9. Name of Person Preparing Report
Stephen Alderdice
Daytime Telephone
(504) 837-9116

10. WE HEREBY CERTIFY that the information contained in this report and the attached schedules is true and correct to the best of our knowledge, information and belief, and that no expenditures have been made nor contributions received that have not been reported herein, and that no information required by the Louisiana Campaign Finance Disclosure Act has been deliberately omitted.

This 13th day of FEBRUARY, 2004

Charles Ponstein

Signature of Candidate/Chairman
(To be signed by Chairman only if report by principal campaign committee)

(504) 277-6495
Telephone Number

Signature of Treasurer

Telephone Number

2004 FEB 17 PM 2:

AMENDMENT

AMENDMENT ATTACHED

AMENDMENT

(to be filed by a candidate or his principal campaign committee)

1. Name and Address of Candidate
Charles Ponstein
P.O. Box 920
Chalmette, La.70044
St. Bernard

OFFICE USE ONLY
ANN
1/16

0200366

SCANNED
Date 1/15/02 By td

2. Office Sought

St. Bernard
Chalmette
St. Bernard

3. Date of Primary 11/01/2003
Report covers from 01/02/2001 Thru 12/31/2001

4. Type of Report
Annual or Supplemental

6. Name and Address of Financial Institution
Hibernia National Bank
P.O. Box 61540
Chalmette, LA. 70043

7. Name & Address of Treasurer
Claudette, S. Ponstein
P.O. Box 268
Chalmette, La. 70043

9. Name of Person Preparing Report

Daytime Telephone
(504)-277-6495

10. WE HEREBY CERTIFY that the information contained in this report and the attached schedules is true and correct to the best of our knowledge, information and belief, and that no expenditures have been made nor contributions received that have not been reported herein, and that no information required by the Louisiana Campaign Finance Disclosure Act has been deliberately omitted.

This 14 day of January, 2002

Charles R Ponstein
Signature of Candidate/Chairman
(To be signed by Chairman only if report by principal campaign committee)

Telephone Number

Signature of Treasurer

(504)-277-6495
Telephone Number

SUMMARY PAGE

RECEIPTS	This Period	Entire Election
1. Contributions (Schedule A-1)	100.00	
2. In-Kind Contributions (Schedule A-2)	0.00	
3. Campaign paraphernalia sales of $25 or less	0.00	
4. TOTAL CONTRIBUTIONS (Lines 1+2+3)	100.00	
5. Other Receipts (Schedule A-3)	0.00	
6. Loans Received (Schedule B)	0.00	
7. Loan Repayments Received (Schedule D)	0.00	
8. TOTAL RECEIPTS (Lines 4+5+6+7)	100.00	

DISBURSEMENTS	This Period	Entire Election
9. General Expenditures (Schedule E-1)	10,195.85	
10. Expenditures for the Transportation of Voters	0.00	
11. TOTAL EXPENDITURES (Lines 9 + 10)	10,195.85	
12. Other Disbursements (Schedule E-3)	80.00	
13. Loan Repayments Made (Schedule B)	0.00	
14. Funds Loaned (Schedule D)	5,000.00	
15. TOTAL DISBURSEMENTS (Lines 11+12+13+14)	15,275.85	

FINANCIAL SUMMARY	Amount
16. Funds on hand at beginning of reporting period (Must equal funds on hand at close from last report)	49,549.00
17. Plus total receipts this period (Line 8 above)	100.00
18. Less total disbursements this period (Line 15 above)	(15,275.85)
19. Less in-kind contributions (Line 2 above)	0.00
20. Funds on hand at close of reporting period	34,373.15

AMENDMENT

AMENDMENT

RECEIPTS	This Period	Entire Election
1. Contributions (Schedule A-1)	100.00	
2. In-Kind Contributions (Schedule A-2)	0.00	
3. Campaign paraphernalia sales of $25 or less	0.00	
4. TOTAL CONTRIBUTIONS (Lines 1+2+3)	100.00	
5. Other Receipts (Schedule A-3)	14,000.00	
6. Loans Received (Schedule B)	0.00	
7. Loan Repayments Received (Schedule D)	0.00	
8. TOTAL RECEIPTS (Lines 4+5+6+7)	14,100.00	

DISBURSEMENTS	This Period	Entire Election
9. General Expenditures (Schedule E-1)	10,195.85	
10. Expenditures for the Transportation of Voters	0.00	
11. TOTAL EXPENDITURES (Lines 9 + 10)	10,195.85	
12. Other Disbursements (Schedule E-3)	80.00	
13. Loan Repayments Made (Schedule B)	0.00	
14. Funds Loaned (Schedule D)	5,000.00	
15. TOTAL DISBURSEMENTS (Lines 11+12+13+14)	15,275.85	

FINANCIAL SUMMARY		Amount
16. Funds on hand at beginning of reporting period (Must equal funds on hand at close from last report)		1,549.00
17. Plus total receipts this period (Line 8 above)	+	14,100.00
18. Less total disbursements this period (Line 15 above)		(15,275.85)
19. Less in-kind contributions (Line 2 above)		0.00
20. Funds on hand at close of reporting period		373.15

INVESTMENTS	Amount
21. Of funds on hand at beginning of reporting period (Line 16, above), amount held in investments	50,770.39
22. Of funds on hand at close of reporting period (Line 20, above), amount held in investments	38,324.71

SPECIAL TRANSACTIONS	This Period	This Election
23. Candidate's personal funds (Use of personal funds is a contribution to the campaign and should be reported on Schedule A-1)	0.00	
24. Contributions received from political committees (From Schedules A-1 and A-2)	0.00	
25. Proceeds from the sale of tickets to fundraising events (Receipts from the sale of tickets are contributions and must also be reported on Schedule A-1)	0.00	
26. Proceeds from the sale of campaign paraphernalia (Receipts from the sale of paraphernalia are contributions and must also be reported on Schedule A-1 or Line 3 above	0.00	
27. Expenditures from petty cash fund (Must also be Schedule E - 1)	0.00	

1. Name and Address of Contributor	2. Reporting Period a.Date(s)	b.Amount(s)	3. Total This Election
E. J. Rovira , La. Political Committee NO	01/11/2001	$ 100.00	$ 100.00
TOTALS:		$ 100.00	$ 100.00
CONTRIBUTIONS FROM POLITICAL COMMITTEES:			
SUBTOTAL (This Page)			$ 0.00
TOTAL			$ 0.00

1. Name and Address of Contributor	2. Reporting Period a.Date(s)	b.Amount(s)	3. Total This Election
TOTALS:		$ 0.00	$ 0.00
CONTRIBUTIONS FROM POLITICAL COMMITTEES:			
SUBTOTAL (This Page)			$ 0.00
TOTAL			$ 0.00

SCHEDULE A - 3: OTHER RECEIPTS PAGE 1

1. Name and Address of Source	2. Date	3. Explanation	4. Amount
Hibernia Bank Tower Account			
, La.			
Withdrawal from Tower Gold Account	03/02/2001		$ 2,000.00
Withdrawal from Tower Gold Account	04/20/2001		$ 6,000.00
Withdrawal from Tower Gold Account	07/11/2001		$ 2,000.00
Withdrawal from Tower Gold Account	08/29/2001		$ 2,000.00
Withdrawal from Tower Gold Account	11/13/2001		$ 2,000.00
		This Period	$ 14,000.00
		This Election	$ 24,000.00
Hibernia Bank			
, La.			
		This Period	$ 0.00
		This Election	$ 125.00
Total OTHER RECEIPTS during this reporting period			$ 14,000.00
Total OTHER RECEIPTS this election			$ 24,125.00

ALL TRANSFERS DELETED

AMENDMENT

1. Name and Address of Source	2. Date	3. Explanation	4. Amount
Hibernia Bank Tower Account , La.			
Withdrawal from Tower Gold Account	03/02/2001		$ 2,000.00
Withdrawal from Tower Gold Account	04/20/2001		$ 6,000.00
Withdrawal from Tower Gold Account	07/11/2001		$ 2,000.00
Withdrawal from Tower Gold Account	08/29/2001		$ 2,000.00
Withdrawal from Tower Gold Account	11/13/2001		$ 2,000.00
		This Period	$ 14,000.00
		This Election	$ 24,000.00
Hibernia Bank , La.			
		This Period	$ 0.00
		This Election	$ 125.00
Total OTHER RECEIPTS during this reporting period			$ 14,000.00
Total OTHER RECEIPTS this election			$ 24,125.00

1. Name of Address of Borrower
Craig Taffaro

, La.

Date: 04/23/2001 Int. Rate: 0.00 %(a.p.r.)

Amount Loaned: $ 5,000.00

Balance Due: $ 5,000.00
Line of Credit: NO

3. FOR LINES OF CREDIT ONLY
a. Total amount of credit available
$ 0.00
b. Date and Amount of each draw
Date Amount

4. All Repayments
a. Date b. Principal c. Interest

TOTAL REPAYMENTS of Interest and Principal
This reporting period: $ 0.00

5. ENDORSERS/GUARANTORS

1. Name & Address	2. Expenditures this Reporting Period a. Date(s)	b. Purpose(s)		3. This Election c. Amount
Mt. Carmel Academy				
New Orleans, La.				
	02/20/2001	Donation		$ 500.00
	02/20/2001	Donation - Ad		$ 125.00
	09/20/2001	Donation - Fall Festival		$ 150.00
	12/05/2001	Donation		$ 60.00
			This Period	$ 835.00
Postmaster - Chalmette				
Chalmette, La. 70043				
	05/15/2001	Postage		$ 68.00
	08/07/2001	Postage		$ 68.00
	12/05/2001	Postage		$ 102.00
	12/12/2001	Envelopes w/ Stamps		$ 184.00
			This Period	$ 422.00
Los Islenos Cultural Society				
, La.				
	02/13/2001	Donation		$ 160.00
	03/02/2001	Donation		$ 200.00
			This Period	$ 360.00
Southeastern Baseball Boosters				
, La.				
	11/15/2001	Donation - Sponsorship		$ 200.00
			This Period	$ 200.00
Knights of Columbus Golf Tournement				
, La.				
	02/20/2001	Donation - Hole Sponsor		$ 75.00
	07/27/2001	Donation - Hole sponsor		$ 70.00
			This Period	$ 145.00
Holy Cross Music Department				
New Orleans, La.				
	02/20/2001	Sponsorship		$ 75.00
			This Period	$ 75.00
SUBTOTAL (this page) THIS REPORTING PERIOD				$ 2,037.00
SUBTOTAL (this page) THIS ELECTION				$ 4,534.00

1. Name & Address	2. Expenditures this Reporting Period a. Date(s)	b. Purpose(s)	3. This Election c. Amount
Chalmette High School			
, La.			
	07/16/2001	Donation - Football Ad	$ 260.00
		This Period	$ 260.00
St. Bernard Hall of Fame			
, La.			
	08/22/2001	Donation - Hole sponsor	$ 100.00
		This Period	$ 100.00
Gladiators Carnival Club			
, La.			
	10/02/2001	Donation - Golf Tournament	$ 325.00
		This Period	$ 325.00
Holy Cross 2000 Gold & Blue Raffle			
, La.			
	03/23/2001	Donation - Blue & Gold Raffl	$ 150.00
		This Period	$ 150.00
J.P.'s and Constables Golf Tourneme			
, La.			
	05/10/2001	Donation - Golf Tournament	$ 100.00
		This Period	$ 100.00
St. Bernard High Athletics Associat			
, La.			
	05/21/2001	Donation - Golf Tournament	$ 60.00
		This Period	$ 60.00
St. Bernard Salutes America			
, La.			
	05/14/2001	Donation - July 4th Celebrat	$ 100.00
		This Period	$ 100.00
LSU Alumni			
, La.			
	05/11/2001	Donation - Golf Tournament	$ 100.00
	09/20/2001	Donation - Golf Tournament	$ 100.00
	10/15/2001	Donation - Man & Woman of th	$ 60.00
		This Period	$ 260.00
SUBTOTAL (this page) THIS REPORTING PERIOD			$ 1,355.00
SUBTOTAL (this page) THIS ELECTION			$ 6,566.95

1. Name & Address	2.Expenditures this Reporting Period a. Date(s)	b. Purpose(s)		3.This Election c. Amount
Ditto's Copy Center				
, La.				
	03/02/2001	Donation - Tickets	$	62.48
	07/12/2001	Donation - Tickets	$	94.10
		This Period	$	156.58
Knights of Columbus #5747				
, La.				
	07/11/2001	Donation - Taste of St. Bern	$	60.00
		This Period	$	60.00
Rotary Club of St. Bernard				
, La.				
	08/08/2001	Donation - Hole sponsor	$	60.00
		This Period	$	60.00
OLPS				
, La.				
	04/30/2001	Donation	$	25.00
	10/25/2001	Donation - Raffle	$	100.00
		This Period	$	125.00
Chalmette High Alumni Association				
, La.				
	04/10/2001	Donation - Raffle	$	100.00
	06/11/2001	Donation - Golf Tournament	$	60.00
		This Period	$	160.00
Archbishop Hannan High School				
, La.				
	07/18/2001	Donation - Prayer Breakfast	$	130.00
		This Period	$	130.00
St. Bernard High School				
, La.				
	02/05/2001	Donation - Christy McKeough	$	50.00
	08/08/2001	Donation - Football Program	$	125.00
		This Period	$	175.00
SUBTOTAL (this page) THIS REPORTING PERIOD			$	866.58
SUBTOTAL (this page) THIS ELECTION			$	3,101.37

1. Name & Address	2. Expenditures this Reporting Period a. Date(s)	b. Purpose(s)	3. This Election c. Amount
Holy Cross			
, La.			
	11/06/2001	Donation - Annual Fund	$ 100.00
	11/08/2001	Donation - Parents Club Holi	$ 100.00
		This Period	$ 200.00
Chalmette Medical Center			
, La.			
	09/27/2001	Donation - Luncheon	$ 50.00
		This Period	$ 50.00
K & P Restaurant			
, La.			
	12/17/2001	OEP Volunteers	$ 200.00
		This Period	$ 200.00
A. J. High School			
, La.			
	01/14/2001	Donation	$ 100.00
		This Period	$ 100.00
St. Bernard Sports Hall of Fame			
Chalmette, La. 70043			
	01/12/2001	Donation	$ 200.00
		This Period	$ 200.00
St. Bernard Cultural Center			
Chalmette, La. 70043			
	12/18/2001	Donation - Gorbaty Rally	$ 294.95
		This Period	$ 294.95
Close-Up Foundation			
, La.			
	01/26/2001	Donation - Holy Cross	$ 100.00
		This Period	$ 100.00
St. Bernard Kiwanis Foundation			
, La.			
	02/05/2001	Donation	$ 100.00
		This Period	$ 100.00
SUBTOTAL (this page) THIS REPORTING PERIOD			$ 1,244.95
SUBTOTAL (this page) THIS ELECTION			$ 3,688.26

1. Name & Address	2. Expenditures this Reporting Period a. Date(s)	b. Purpose(s)		3. This Election c. Amount
St. Bernard Girls 8yo Allstars				
, La.				
	03/02/2001	Donation		$ 100.00
			This Period	$ 100.00
Italian-American Marching Club				
, La.				
	03/12/2001	Donation		$ 135.00
			This Period	$ 135.00
St. Bernard Parish School Board				
, La.				
	04/03/2001	Donation - Tickets		$ 40.00
			This Period	$ 40.00
American Red Cross				
, La.				
	04/12/2001	Donation - Tickets		$ 250.00
			This Period	$ 250.00
Committee to Elect Joan Benge				
, La.				
	04/20/2001	Donation - Reception		$ 150.00
			This Period	$ 150.00
Glenda Hoselle Dance Studios				
, La.				
	04/20/2001	Donation - Ad for Dance Revi		$ 140.00
			This Period	$ 140.00
Canavan Research				
, La.				
	04/30/2001	Donation - Research		$ 25.00
			This Period	$ 25.00
NOVA Academy				
, La.				
	05/04/2001	Donation - Goulf Tournament		$ 60.00
			This Period	$ 60.00
SUBTOTAL (this page) THIS REPORTING PERIOD				$ 900.00
SUBTOTAL (this page) THIS ELECTION				$ 900.00

1. Name & Address	2. Expenditures this Reporting Period a. Date(s)	b. Purpose(s)	3. This Election c. Amount
St. Bernard Parish All-Stars			
, La.			
	05/16/2001	Donation - Expenses 7&8 yo	$ 25.00
		This Period	$ 25.00
St. Bernard All Stars 12yo			
, La.			
	05/16/2001	Donation	$ 50.00
		This Period	$ 50.00
Muscular Dystrophy Association			
, La.			
	05/16/2001	Donation	$ 100.00
	08/14/2001	Donation - Bail Out	$ 50.00
		This Period	$ 150.00
Bud Rip's Golf Classic			
, La.			
	05/24/2001	Donation	$ 115.00
		This Period	$ 115.00
NORLI			
, La.			
	05/29/2001	Dinner & Program	$ 350.00
		This Period	$ 350.00
St. Bernard All Stars - 8yo			
, La.			
	06/13/2001	Donation	$ 50.00
		This Period	$ 50.00
NORD All American Boosters			
, La.			
	06/18/2001	Donation	$ 100.00
		This Period	$ 100.00
Gilbert King			
, La.			
	06/21/2001	Donation - National Educatio	$ 50.00
		This Period	$ 50.00
SUBTOTAL (this page) THIS REPORTING PERIOD			$ 890.00
SUBTOTAL (this page) THIS ELECTION			$ 890.00

1. Name & Address	2.Expenditures this Reporting Period a. Date(s)	b. Purpose(s)		3.This Election c. Amount
Team LA. St. Bernard Wrestling				
, La.				
	07/13/2001	donation		$ 50.00
			This Period	$ 50.00
San Pedro Pescador Church				
, La.				
	07/25/2001	Donation - Boat Blessing		$ 25.00
			This Period	$ 25.00
St. Bernard GWC				
, La.				
	07/25/2001	Donation - Golf Tournament		$ 100.00
			This Period	$ 100.00
Stephen Price				
, La.				
	07/26/2001	Reimbursement - Expenses (Fu		$ 189.00
			This Period	$ 189.00
Greater N.O. AFL-CIO				
, La.				
	07/30/2001	Donation		$ 100.00
			This Period	$ 100.00
Campaign Debt Retirement Fundraiser				
, La.				
	08/10/2001	Donation		$ 200.00
			This Period	$ 200.00
Nunez Community College				
, La.				
	08/16/2001	Donation		$ 100.00
			This Period	$ 100.00
LA NAPUS				
, La.				
	08/22/2001	Golf Tournament		$ 300.00
			This Period	$ 300.00
SUBTOTAL (this page) THIS REPORTING PERIOD				$ 1,064.00
SUBTOTAL (this page) THIS ELECTION				$ 1,064.00

1. Name & Address	2. Expenditures this Reporting Period a. Date(s)	b. Purpose(s)	3. This Election c. Amount
Corinne Missionary Baptist Chruch			
, La.			
	08/28/2001	Donation - Tickets	$ 70.00
		This Period	$ 70.00
Nicosia's Supermarket			
, La.			
	09/10/2001	Donation - Labor Day Festivi	$ 104.10
		This Period	$ 104.10
American Diabetes Association			
, La.			
	09/12/2001	Donation	$ 30.00
		This Period	$ 30.00
United Way			
, La.			
	09/20/2001	Donation	$ 100.00
		This Period	$ 100.00
Rocky & Carlos			
, La.			
	09/25/2001	Employee Dinner	$ 200.30
	10/26/2001	Donation	$ 46.00
		This Period	$ 246.30
St. Bernard Spsortsmen League			
, La.			
	09/25/2001	Donation - Golf tournament	$ 50.00
		This Period	$ 50.00
A Bouquet Florist			
, La.			
	10/01/2001	Flowers - Tortorich	$ 59.95
		This Period	$ 59.95
Coastal Graphics			
, La.			
	10/09/2001	Red Cross Shirts	$ 100.00
		This Period	$ 100.00
SUBTOTAL (this page) THIS REPORTING PERIOD			$ 760.35
SUBTOTAL (this page) THIS ELECTION			$ 760.35

1. Name & Address	2.Expenditures this Reporting Period a. Date(s)	b. Purpose(s)	3.This Election c. Amount
LCK, Inc.			
, La.	10/19/2001	Donation - Aphrodite	$ 100.00
		This Period	$ 100.00
Floral Expressions			
, La.	10/22/2001	Flowers - Albert Lips	$ 54.50
	12/04/2001	Flowers - Beverly McDougal	$ 43.60
		This Period	$ 98.10
FCA			
, La.	11/06/2001	Donation - Luncheon	$ 100.00
		This Period	$ 100.00
Regional Chamber of Commerce			
, La.	11/14/2001	Donation - Luncheon (State o	$ 272.00
		This Period	$ 272.00
Buccaneed Villa North			
, La.	11/21/2001	Donation - Golf Tournament	$ 80.00
		This Period	$ 80.00
Lisa Griffin			
, La.	12/11/2001	Donation - Graduation	$ 25.00
		This Period	$ 25.00
Lauren Griffin			
, La.	12/11/2001	Donation - Graduation	$ 25.00
		This Period	$ 25.00
Eric Staiger			
, La.	12/11/2001	Donation - Graduation	$ 25.00
		This Period	$ 25.00
SUBTOTAL (this page) THIS REPORTING PERIOD			$ 725.10
SUBTOTAL (this page) THIS ELECTION			$ 725.10

1. Name & Address	2.Expenditures this Reporting Period a. Date(s)	b. Purpose(s)	3.This Election c. Amount
Colby Doucet			
, La.	12/11/2001	Donation - Graduation	$ 50.00
		This Period	$ 50.00
Sav-A-Center			
, La.	12/17/2001	Donation - Holiday Baskets	$ 302.87
		This Period	$ 302.87
SUBTOTAL (this page) THIS REPORTING PERIOD			$ 352.87
SUBTOTAL (this page) THIS ELECTION			$ 352.87
TOTAL THIS PERIOD			$ 10,195.85
TOTAL THIS ELECTION			$ 22,582.90

1. Name and Address of Source	2. Date	3. Explanation	4. Amount
Hibernia National Bank			
, La.			
Service Charge	02/26/2001		$ 10.00
Service Charge	03/23/2001		$ 10.00
Service Charge	06/25/2001		$ 10.00
Service Charge	07/25/2001		$ 10.00
Service Charge	08/23/2001		$ 10.00
Service Charge	09/26/2001		$ 10.00
Service Charge	11/27/2001		$ 10.00
Service Charge	12/26/2001		$ 10.00
		This Period	$ 80.00
		This Election	$ 140.00
Total OTHER DISBURSEMENTS during this reporting period			$ 80.00
Total OTHER DISBURSEMENTS this election			$ 140.00